



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

CAJ/34/4

ORIGINAL : französisch

DATUM : 12. Oktober 1994

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS

Vierunddreissigste Tagung

Genf, 7. und 8. November 1994

KLASSENLISTE FÜR ZWECKE DER BEZEICHNUNG VON SORTEN

Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument

1. Nach Artikel 20 Absatz 2 Satz 4 der Akte von 1991 des Übereinkommens (inhaltlich identisch mit Artikel 13 Absatz 2 Satz 4 der Akte von 1978) muss sich die Sortenbezeichnung

"... insbesondere von jeder Sortenbezeichnung unterscheiden, die im Hoheitsgebiet einer Vertragspartei eine bereits vorhandene Sorte derselben Pflanzenart oder einer verwandten Art kennzeichnet."

2. Der Begriff "Sorte derselben Pflanzenart oder einer verwandten Art" wurde zwecks Harmonisierung im Rahmen der UPOV Gegenstand folgender Auslegung (Anleitung 9 der vom Rat im Oktober 1978 angenommenen und im Oktober 1991 geänderten UPOV-Empfehlungen für Sortenbezeichnungen - Dokument INF/12 Rev.2.):

"Für die Anwendung des vierten Satzes von Artikel 13 Absatz 2 des Übereinkommens werden alle taxonomischen Einheiten der gleichen botanischen Gattung oder diejenigen taxonomischen Einheiten, die in der Anlage I zu diesen Empfehlungen jeweils in einer Klasse zusammengefasst sind, als verwandt angesehen."

3. Die Klassenliste ist in Anlage I zu diesem Dokument wiedergegeben. Es ergibt sich aus der einführenden Anmerkung hierzu, dass die Anzahl von Klassen (das heisst von Ausnahmen zu der Zusammenfassung der Arten nach Gattungen) aufgrund der zusätzlichen Klassen nicht 27 beträgt, sondern höher ist. Die zusätzlichen Klassen sind in Anlage II zu diesem Dokument wiedergegeben.

4. Der Rahmen für die Erstellung der Klassenliste war einerseits ein Ueber-einkommen, das damals von jedem Verbandsstaat auf bestimmte, in einem Ver-zeichnis aufgeführte taxonomische Einheiten angewandt wurde, und andererseits ein Verband, der aus Staaten derselben klimatischen Zone bestand. Die Revision der Klassenliste könnte sich aus folgenden Gründen für notwendig oder zumin-destens nützlich erweisen:

i) Immer mehr Verbandsstaaten schützen das gesamte Pflanzenreich; ein solcher erweiterter Schutz wird demnächst aufgrund der Akte von 1991 verbind-lich sein.

ii) Der Verband wird sich auf Staaten aus anderen Klimazonen ausweiten.

5. Die Erstreckung des Schutzes auf das gesamte Pflanzenreich könnte zur Schaffung weiterer Klassen führen, insbesondere auf dem Gebiet der Zierpflan-zen, die einheitlichen Familien angehören, in denen zudem die Nomenklatur schwankend sein kann.

6. Die Erweiterung der UPOV könnte zur Schaffung neuer Klassen führen, zum Beispiel für in bestimmten tropischen Gebieten angebaute Pflanzenarten. Dem-gegenüber trägt sie zur Erhöhung der Anzahl der Sortenbezeichnungen in ein und derselben Klasse bei; es stellt sich somit die Frage, ob die Klasse erhalten oder aufgelöst werden soll, wobei zu bedenken ist, dass es in der Praxis nicht nachteilig wäre, wenn zum Beispiel eine in Australien angebaute Weizensorte und eine im Vereinigten Königreich angebaute Hafersorte die gleiche Bezeichnung hätten.

7. Dem Ausschuss wird anheimgegeben,

i) zur Frage Stellung zu nehmen, ob die Klassenliste revidiert werden soll und,

ii) falls zutreffend, über die Ein-zelheiten des Revidierungsverfahrens sowie über die mögliche Richtung der Revision Stellung zu nehmen.

[Zwei Anlagen folgen]

CAJ/34/4

ANNEX I/ANNEXE I/ANLAGE I

LIST OF CLASSES FOR VARIETY DENOMINATION PURPOSES*

(Recommendation 9)

LISTE DES CLASSES AUX FINS DE LA DENOMINATION DES VARIETES*

(Recommandation 9)

KLASSENLISTE FÜR ZWECHE DER BEZEICHNUNG VON SORTEN*

(Anleitung 9)

Note: Classes which contain subdivisions of a genus may lead to the existence of a complementary class containing the other subdivisions of the genus concerned (example: Class 9 (*Vicia faba*) leads to the existence of another class containing the other species of the genus *Vicia*).

Note : Les classes contenant des subdivisions d'un genre peuvent entraîner l'existence d'une classe complémentaire contenant les autres subdivisions du genre concerné (exemple : la classe 9 (*Vicia faba*) entraîne l'existence d'une autre classe contenant les autres espèces du genre *Vicia*).

Anmerkung: Klassen, die Unterteilungen einer Gattung enthalten, können zum Bestehen einer zusätzlichen Klasse führen, die die anderen Unterteilungen der betreffenden Gattung enthält (Beispiel: Klasse 9 (*Vicia faba*) führt zum Bestehen einer anderen Klasse, die die sonstigen Arten der Gattung *Vicia* enthält).

Class 1 / Classe 1 / Klasse 1

Avena, Hordeum, Secale, Triticale, Triticum

Class 2 / Classe 2 / Klasse 2

Panicum, Setaria

Class 3 / Classe 3 / Klasse 3

Sorghum, Zea

Class 4 / Classe 4 / Klasse 4

Agrostis, Alopecurus, Arrhenatherum, Bromus, Cynosurus, Dactylis, Festuca, Lolium, Phalaris, Phleum, Poa, Trisetum

* As amended by the Council at its twenty-fifth ordinary session, on October 25, 1991. / Telle que modifiée par le Conseil à sa vingt-cinquième session ordinaire, le 25 octobre 1991. / In der vom Rat auf seiner fünf- undzwanzigsten ordentlichen Tagung am 25. Oktober 1991 geänderten Fassung.

Class 5 / Classe 5 / Klasse 5

Brassica oleracea, Brassica chinensis, Brassica pekinensis

Class 6 / Classe 6 / Klasse 6

Brassica napus, B. campestris, B. rapa, B. juncea, B. nigra, Sinapis

Class 7 / Classe 7 / Klasse 7

Lotus, Medicago, Ornithopus, Onobrychis, Trifolium

Class 8 / Classe 8 / Klasse 8

Lupinus albus L., L. angustifolius L., L. luteus L.

Class 9 / Classe 9 / Klasse 9

Vicia faba L.

Class 10 / Classe 10 / Klasse 10

Beta vulgaris L. var. alba DC., Beta vulgaris L. var. altissima

Class 11 / Classe 11 / Klasse 11

Beta vulgaris ssp. vulgaris var. conditiva Alef. (syn.: Beta vulgaris L. var. rubra L.), Beta vulgaris L. var. cicla L., Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. vulgaris

Class 12 / Classe 12 / Klasse 12

Lactuca, Valerianella, Cichorium

Class 13 / Classe 13 / Klasse 13

Cucumis sativus

Class 14 / Classe 14 / Klasse 14

Citrullus, Cucumis melo, Cucurbita

Class 15 / Classe 15 / Klasse 15

Anthriscus, Petroselinum

Class 16 / Classe 16 / Klasse 16

Daucus, Pastinaca

Class 17 / Classe 17 / Klasse 17

Anethum, Carum, Foeniculum

Class 18 / Classe 18 / Klasse 18

Bromeliaceae

Class 19 / Classe 19 / Klasse 19

Picea, Abies, Pseudotsuga, Pinus, Larix

Class 20 / Classe 20 / Klasse 20

Calluna, Erica

Class 21 / Classe 21 / Klasse 21

Solanum tuberosum L.

Class 22 / Classe 22 / Klasse 22

Nicotiana rustica L., N. tabacum L.

Class 23 / Classe 23 / Klasse 23

Helianthus tuberosus

Class 24 / Classe 24 / Klasse 24

Helianthus annuus

Class 25 / Classe 25 / Klasse 25

Orchidaceae

Class 26 / Classe 26 / Klasse 26

Epiphyllum, Rhipsalidopsis, Schlumbergera, Zygocactus

Class 27 / Classe 27 / Klasse 27

Proteaceae

[Annex II follows/
L'annexe II suit/
Anlage II folgt]

ANNEX II/ANNEXE II/ANLAGE II

COMPLEMENTARY CLASSES

CLASSES COMPLEMENTAIRES

ZUSÄTZLICHE KLASSEN

Class 5 + 6 bis / Classe 5 + 6 bis /Klasse 5 + 6 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Brassica

Class 8 bis / Classe 8 bis /Klasse 8 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Lupinus

Class 9 bis / Classe 9 bis /Klasse 9 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Vicia

Class 10 + 11 bis / Classe 10 + 11 bis /Klasse 10 + 11 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Beta +
Other subdivisions of the species / Autres subdivisions de l'espèce /
Weitere Unterteilungen der Art Beta vulgaris

Class 13 + 14 bis / Classe 13 + 14 bis /Klasse 13 + 14 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Cucumis

Class 21 bis / Classe 21 bis /Klasse 21 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Solanum

Class 22 bis / Classe 22 bis /Klasse 22 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Nicotiana

Class 23 + 24 bis / Classe 23 + 24 bis /Klasse 23 + 24 bis

Other species of / Autres espèces de / Weitere Arten von Helianthus

[End of document/
Fin du document/
[Ende des Dokuments]